



Совет Безопасности

Семьдесят второй год

Предварительный отчет

8110-е заседание

Понедельник, 20 ноября 2017 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

<i>Председатель:</i> г-н Карди		(Италия)
<i>Члены:</i>	Боливия (Многонациональное Государство)	г-н Льорентти Солис
	Китай	г-н Ли Юншэн
	Египет	г-н Абулатта
	Эфиопия	г-н Алему
	Франция	г-н Делятр
	Япония	г-н Бэссё
	Казахстан	г-н Теменов
	Российская Федерация	г-н Загайнов
	Сенегал	г-н Сек
	Швеция	г-н Ског
	Украина	г-н Витренко
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Аллен
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Сайсон
	Уругвай	г-н Росселли Фриери

Повестка дня

Выборы пяти членов Международного Суда (S/2017/619, S/2017/620, S/2017/620/Add.1 и S/2017/621)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

17-39038 (R)

Документ
расширенного доступаПросьба отправить
на вторичную переработку

Заседание открывается в 15 ч. 30 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Выборы пяти членов Международного Суда (S/2017/619, S/2017/620, S/2017/620/Add.1 и S/2017/621)

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии со статьей 11 Статута Международного Суда Совет приступает к проведению восьмого заседания для избрания одного члена Международного Суда путем дополнительного голосования на одно оставшееся вакантным место.

Хотел бы проинформировать членов Совета о том, что я получил письмо от Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций Его Превосходительства г-на Мэтью Райкрофта от 20 ноября 2017 года, в котором он информирует меня о решении снять кандидатуру г-на Кристофера Гринвуда с выборов в Международный Суд. Следовательно, имя г-на Гринвуда не будет значиться в бюллетенях для голосования.

Могу ли я считать, что Совет готов приступить к голосованию?

Решение принимается.

Совет приступает к новому голосованию. Я прошу сотрудника по обслуживанию заседаний распространить бюллетени для голосования.

По приглашению Председателя г-жа Меликбекян (Российская Федерация) и г-н Бондюк (Украина) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Председатель (*говорит по-английски*): Члены Совета должны поставить крестик против фамилии кандидата, за которого они хотят проголосовать.

* * *

Председатель (*говорит по-английски*): Насколько я понимаю, все члены Совета уже проголосовали, и я прошу сотрудника по обслуживанию заседаний собрать бюллетени.

* * *

Председатель (*говорит по-английски*): Все бюллетени собраны. Я хотел бы напомнить членам Со-

вета о том, что в соответствии с установившейся практикой подсчет бюллетеней не будет производиться до тех пор, пока не поступит сообщение о завершении сбора бюллетеней в Генеральной Ассамблее. До получения этой информации заседание Совета прерываться не будет.

* * *

Председатель (*говорит по-английски*): Результаты голосования следующие:

Общее число поданных бюллетеней: 15
Число бюллетеней, признанных недействительными: 0
Число бюллетеней, признанных действительными: 15
Число воздержавшихся: 0
Требуемое большинство голосов: 8
Число полученных голосов:
г-н Далвир Бхандари: 15

Соответственно, г-н Далвир Бхандари получил требуемое большинство голосов в Совете Безопасности. Я сообщил о результатах голосования Председателю Генеральной Ассамблеи в письменном виде.

Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною получено письмо от Председателя Генеральной Ассамблеи следующего содержания:

«Имею честь уведомить Вас о том, что на 57-м пленарном заседании Генеральной Ассамблеи, проведенном сегодня с целью избрания одного оставшегося члена Международного Суда, абсолютное большинство голосов в Генеральной Ассамблее получил г-н Далвир Бхандари».

Соответственно, один и тот же кандидат получил требуемое абсолютное большинство голосов и в Совете, и в Генеральной Ассамблее.

Поскольку и Совет Безопасности, и Генеральная Ассамблея достигли согласия по одним и тем же кандидатурам, юристы г-н Ронни Абраам, г-н Далвир Бхандари, г-н Антониу Аугусту Кансаду Триндаде, г-н Наваф Салам и г-н Абдулкави Ахмед Юсуф избираются членами Международного Суда на девятилетний срок полномочий, начинающийся 6 февраля 2018 года.

Я хотел бы поздравить их и пожелать им всяческих успехов в работе на высоком посту, на который они избраны.

От имени Совета я хотел бы поблагодарить счетчиков голосов за помощь в проведении выборов. Я хотел бы также поблагодарить всех членов Совета за конструктивное участие в этом избирательном процессе.

На этом Совет Безопасности завершает рассмотрение данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 16 ч. 05 м.